



# Bulletin CERN

Numéro 38-39/2013 - Lundi 16 septembre 2013

Plus d'articles sur : <http://bulletin.cern.ch>

## DOULEURS DE CROISSANCE

**Le chaud dilate, le froid contracte : c'est une règle de base en thermodynamique. Dans le cas du système cryogénique du LHC, dont la circonférence est de 27 km et où la température passe de 300 K à près du zéro absolu, cela pourrait signifier une contraction de 80 m. Le rôle des compensateurs, également appelés soufflets, est de contrebalancer ce phénomène en s'étirant ou en se comprimant en fonction des variations thermodynamiques. Les tests d'étanchéité et les radiographies effectuées dans le tunnel ont révélé que ces « joints » semblent souffrir de « douleurs de croissance »...**



Cette fissure de 25 μm est soupçonnée d'être à l'origine de la fuite d'hélium.

Avant de procéder au réchauffement lors du LS1, les experts en cryogénie du CERN avaient connaissance de deux fuites d'hélium dans le système de distribution cryogénique de la machine. Fort heureusement, ces fuites étant minimes et limitées à certains sous-secteurs de la ligne cryogénique, le problème a pu être facilement résolu avec l'aide de l'équipe chargée du vide (TE-VSC).

Cependant, lors du réchauffement de la machine pendant le long arrêt, l'équipe de la cryogénie a soupçonné l'existence d'un problème de plus grande envergure. « À mesure que la température de la machine remontait, cinq fuites similaires ont été décelées

dans le système, relève Krzysztof Brodzinski, membre de l'équipe chargée de l'exploitation cryogénique du LHC au sein du département Technologie (TE-CRG). En collaboration avec des collègues du groupe EN-MME, nous avons procédé à des radiographies des sous-secteurs aux endroits où les problèmes initiaux avaient été découverts et avons constaté que les compensateurs avaient subi des déformations importantes. »

L'origine de ces déformations étant inconnue, les experts du département Ingénierie ont été chargés de procéder à un examen métallurgique des soufflets déformés. Cet examen a révélé qu'une soudure



**Le mot  
du DG**

## LE CERN S'OUVRE À TOUS

À la fin du mois se tiendront les journées portes ouvertes les plus ambitieuses jamais organisées au CERN. Dépassant le cadre d'un simple week-end, elles s'étendent sur 4 jours, du vendredi au lundi.

(Suite en page 2)

## Dans ce numéro

### Actualités

Douleurs de croissance	1
Le CERN s'ouvre à tous	1
Dernières nouvelles du LS1 : opérations de blindage	3
Vous voulez savoir ce que fait la Caisse de pensions du CERN pour assurer votre avenir ?	3
La science se met au « stand-up »	4
Cours de la CAS sur la physique des accélérateurs de pointe à Trondheim, en Norvège	5
Nouveaux arrivants	5
Le twirling bâton au niveau international	6
Philippe Defert (1954 - 2013)	7

Sécurité informatique	8
Officiel	9
Enseignement technique	10
Formation et développement	11
En pratique	12

Publié par :

CERN-1211 Genève 23, Suisse - Tel. + 41 22 767 35 86

Imprimé par : CERN Printshop

© 2013 CERN - ISSN : Version imprimée : 2077-950X

Version électronique : 2077-9518

(Suite en page 2)



# Le mot du DG

## LE CERN S'OUVRE À TOUS

Le coup d'envoi sera donné avec la journée réservée à nos partenaires industriels, qui pourront découvrir toute la richesse des technologies du CERN et les possibilités offertes aux entreprises qui accompagnent notre laboratoire dans son exploration de l'Univers. Une transition toute trouvée avec la Nuit européenne des chercheurs, une initiative de l'Union européenne à laquelle le CERN participe depuis plusieurs années. Cette année, nous travaillons en partenariat avec l'Institut national d'astrophysique italien (INAF), et faisons équipe avec l'ESA, l'ESO, l'UNESCO, l'Institut national de physique nucléaire italien (INFN), à l'occasion d'une nuit consacrée à nos origines - un hommage aux sciences, de l'infiniment petit à l'infiniment grand. Au programme : une pléiade d'orateurs dont les interventions seront retransmises sur le web, et de courts entretiens avec des scientifiques sur le thème de la science et de la technologie.

Les deux journées ouvertes au public constitueront bien sûr le moment fort de la manifestation. Pléthora d'activités seront proposées aussi bien sur le site de Meyrin que sur celui de Prévessin, ainsi que sur six points du LHC. Au total, 41

points de visite mettront à l'honneur nos prouesses scientifiques et technologiques. À Meyrin, il sera possible de voir pour la première fois la nouvelle exposition sur le Synchrocyclotron, le premier accélérateur de particules du CERN. Il sera également possible de visiter d'autres accélérateurs, et même un décélérateur. Quant au Village international, il accueillera des représentants d'autres organisations internationales. À Prévessin, le centre de contrôle des opérations d'AMS sera ouvert, tout comme le Centre de contrôle du CERN (CCC) et les halls d'expérimentation. C'est là également qu'on pourra voir le stand des métrologistes, toujours très prisé. De nombreuses activités seront proposées sur tous les points de visite, et celles et ceux qui auront réservé des billets pourront effectuer des visites en souterrain. À CMS, les visiteurs auront la chance d'assister à la première mondiale de *Quantum*, la dernière œuvre du chorégraphe Gilles Jobin, qui réunit les deux premiers artistes en résidence au CERN, Gilles Jobin et Julius von Bismarck.

Si vous avez l'intention de venir, consultez les pages web des journées portes ouvertes pour savoir où stationner.

En effet, seuls les volontaires et le personnel en fonction pourront accéder en voiture au domaine du CERN. Certaines routes aux alentours du CERN seront fermées pour des raisons de sécurité.

Enfin, pour clore cet événement, une soirée à l'intention du personnel du CERN aura lieu le lundi sur le site de Prévessin, en compagnie de l'Orchestre de la Suisse Romande et du groupe Alan Parsons Live Project. Un week-end mémorable en perspective, riche de réjouissances.

Les journées portes ouvertes sont essentielles pour nos liens avec les habitants de la région et avec le public en général, mais elles représentent un travail énorme pour nombre d'entre nous. Je tiens à remercier toutes les personnes qui se sont portées volontaires pour ces journées ! Faisons de ces quatre jours un grand événement !

Pour plus d'informations :  
Journées portes ouvertes :  
<http://opendays2013.web.cern.ch/fr>  
Origins : [www.origins2013.eu](http://www.origins2013.eu)

Rolf Heuer

(Suite de la page 1)

# DOULEURS DE CROISSANCE

défectueuse comportant une fissure de 25 µm était probablement la cause de la fuite d'hélium supercritique entre les fines couches des soufflets (voir l'image ci-contre). À mesure que la température du système remontait, l'hélium, en se dilatant, s'est forcé un passage à travers les parois des soufflets. « Le réchauffement du complexe du LHC prend plusieurs semaines, mais il s'agit d'une durée très courte par rapport aux années d'exploitation du LHC durant lesquelles l'hélium s'était infiltré entre les fines couches internes des soufflets », explique Krzysztof Brodzinski. L'hélium n'a pas eu suffisamment de temps pour s'échapper par la fissure. Lors du réchauffement, l'hélium « pris au piège » s'est dilaté et a endommagé les fines couches restantes des compensateurs.

Katarina Anthony

prendre la décision de radiographier l'ensemble des compensateurs de la ligne cryogénique principale et de réparer les soufflets défectueux avant qu'ils ne posent problème, explique Krzysztof Brodzinski. Les tests se poursuivent et le nombre total de soufflets défectueux est pour l'instant de huit. »

Les soufflets défectueux seront remplacés et les nouveaux testés d'ici fin février 2014. Lors de ces remplacements, on appliquera une nouvelle technique de soudage et une procédure de contrôle adaptée (mise au point en collaboration avec l'équipe TE-VSC), qui devrait empêcher l'apparition de nouveaux défauts.



Cette partie soudée joint toutes les couches et leurs brides ensemble. Il est probable que l'hélium a fui à travers cette soudure jusqu'à infiltrer les fines couches internes.

Ce mystère résolu, l'équipe de la cryogénie évalue à présent l'ampleur du problème. Alors que sept fuites étaient clairement visibles dans le système, les radiographies ont permis de détecter un huitième soufflet déformé qui n'avait pas encore commencé à fuir. « Cette découverte nous a poussés à

(Suite de la page 1)

# DERNIÈRES NOUVELLES DU LS1 : OPÉRATIONS DE BLINDAGE

Au LHC, le train de consolidation du projet SMACC vient d'entrer dans le secteur 7-8, troisième secteur à être consolidé. Le secteur 6-7, qu'il vient de quitter, est à présent en phase de fermeture.



Au PS, 29 piliers ont été installés dans le cadre du renforcement du blindage de l'accélérateur.

Au début de la semaine, la campagne de remplacement des compensateurs des lignes cryogéniques du LHC (QRL), qui concerne tous les secteurs de la machine, a démarré. Au total, 9 compensateurs seront remplacés d'ici à la fin de l'année (voir l'article paru dans ce Bulletin).

Du côté des activités R2E (*radiation to electronics*), les opérations avancent très vite. Au point 1, par exemple, les équipes peuvent se féliciter d'avoir pris une avance de plusieurs semaines par rapport au calendrier prévisionnel.

Des tests sur l'alimentation électrique de secours ont par ailleurs également été réalisés. Les moteurs diesel, censés prendre le relais en cas de panne du réseau électrique principal, ont joué leur rôle à la perfection lors de la simulation de coupure de courant.

Au PS, les travaux de renforcement du blindage au-dessus du septum 16 progressent. La totalité des 29 piliers, d'une profondeur de plus de 20 mètres, ont déjà été installés (voir photo ci-dessus). Ils supporteront bientôt un blindage de 1500 m<sup>2</sup>.

Au SPS, la totalité du blindage a été retiré, et la campagne de remplacement des câbles irradiés a d'ores et déjà débuté.

Enfin, au PS Booster, le démontage de la ligne de faisceau et de son blindage s'est achevé la semaine dernière. La nouvelle ligne de faisceau est en cours d'assemblage et sera installée dans les prochaines semaines.

CERN Bulletin

# VOUS VOULEZ SAVOIR CE QUE FAIT LA CAISSE DE PENSIONS DU CERN POUR ASSURER VOTRE AVENIR ?

Transparence, précision, et proximité avec ses membres : ces dernières années, la Caisse de pensions du CERN a fait d'importants efforts pour mettre en place des procédures claires, définir ses stratégies et les faire connaître, ainsi que pour rendre publiques certaines informations. Dernière étape en date de ce processus : la publication sur le site de la Caisse de pensions du Rapport annuel sur les placements de la Caisse de pensions du CERN.

Vous souhaitez connaître les placements faits par la Caisse de pensions du CERN et de l'ESO ? Vous aimerez pouvoir localiser les bâtiments appartenant à la Caisse de pensions ? Ou alors savoir comment la Caisse contrôle son niveau de risque ? Toutes ces informations sont désormais à portée de main : la Caisse de pensions vient en effet de publier sur son site web son *Rapport annuel sur les placements*. « La version en ligne sera mise à jour à la fin de chaque trimestre, avec des informations concernant la performance des placements, indique Théodore Economou, administrateur de la Caisse de pensions. Il s'agit là d'une grande amélioration en ce qui concerne la fréquence de publication des informations relatives aux placements. Jusqu'à présent, il fallait attendre la publication des états financiers de la Caisse, qui n'intervient qu'une fois par an. Cette amélioration a été rendue possible par la mise en place, depuis 2012, d'une structure à dépositaire central

unique, où tous les avoirs sont détenus par un dépositaire unique indépendant. Nous pouvons désormais connaître la performance des placements sur une base quotidienne, mensuelle et trimestrielle. »

Le Rapport annuel sur les placements présente de façon concise la performance de la Caisse par rapport aux objectifs, la conformité aux risques, l'allocation des actifs et le portefeuille immobilier. Le rapport

présente également le mandat en matière de placements, le cadre de conformité et les processus de gestion des risques. « La publication du Rapport annuel sur les placements correspond aux meilleures pratiques dans le domaine des régimes de pensions à prestations définies; cette démarche est en outre conforme à la stratégie de la Caisse

visant à informer correctement les parties prenantes », ajoute Théodore Economou.

Si vous êtes un fan de chiffres et de pourcentages ou si vous souhaitez tout simplement connaître l'emplacement et la superficie des biens immobiliers de la Caisse, ou encore le nombre d'hectares de forêt

qu'elle possède, consultez le site web de la Caisse de pensions et le Rapport annuel sur les placements de la Caisse de pensions du CERN 2013 (2<sup>e</sup> trimestre) : pensionfund.cern.ch

Antonella Del Rosso

## LA SCIENCE SE MET AU « STAND-UP »

La soirée « LHComedy: CERN after dark », consacrée à la science et à l'humour, a réuni sur scène six comédiens amateurs du CERN. Sam Gregson, Alex Brown, Benjamin Frisch, Claire Lee, Hugo Day et Clara Nellist ont été rejoints sur scène par Jonny Berliner, pionnier du « geek-pop », et par les comédiens Pierre Novellie et Lieven Scheire. Maîtresse de cérémonie pour la soirée, Helen Keen, de la série « It is Rocket Science », diffusée par la BBC4, a ouvert le bal.



Helen Keen, maîtresse de cérémonie, donne le coup d'envoi de la soirée. (Photo: Piotr Traczyk).

Comme c'est souvent le cas pour les grandes inventions, le LHComedy est parti d'une idée toute simple. Sam Gregson, doctorant au CERN, assistait régulièrement aux représentations organisées par le Cambridge Bright Club, lors desquelles des recherches scientifiques sont mises à l'honneur sous la forme de stand-up. Sam s'est donc dit : « Si des gens viennent à Cambridge voir des spectacles parlant de science et passent une bonne soirée, alors pourquoi ne pas organiser un événement semblable dans le plus grand centre de recherche scientifique du monde ? »

« Nous avons l'habitude de parler debout devant un public, mais pas d'être drôles en même temps ! » Même si l'expérience l'a rendue nerveuse, elle relativise : « Les gens veulent vous voir réussir. » Il s'agissait d'une première expérience pour le CERN et pour ces comédiens amateurs, mais la soirée a connu un réel succès. Les billets sont partis très rapidement, et presque 10 000 personnes étaient connectées vendredi soir pour voir en direct la physique et l'humour entrer en collision.



Claire Lee a pris part à l'aventure et explique :  
(Photo: Piotr Traczyk).

Ce projet prouve que l'humour est un excellent support pour la communication scientifique : « Des personnes qui n'auraient probablement pas assisté à une conférence scientifique ont suivi l'événement parce qu'elles savaient que cela serait amusant », ajoute Claire.

Ce succès est entre autres dû au fait que la physique est de plus en plus présente dans la culture grand public, grâce notamment à des séries télévisées comme The Big Bang Theory ou The Infinite Monkey Cage, de la BBC. « La science est désormais un sujet attrayant, ajoute Sam, les gens s'intéressent de plus en plus au domaine. Cet événement est tombé à pic. » Et il a raison, LHComedy: CERN After Dark a en effet été la vidéo du CERN la plus regardée depuis la découverte du boson de Higgs.

Le CERN et le British Council, qui ont soutenu l'événement, ont été impressionnés par le succès de cette soirée. Caroline Morrissey, du British Council, ne cache pas sa satisfaction : « FameLab a sans aucun doute permis de révéler des talents cachés de comédien ! L'humour et la science nous ont permis de passer une superbe soirée, ce qui prouve que ce qui se passe au CERN n'est pas forcément synonyme, pour les non-initiés, de charabia scientifique. »

Sam a lui aussi été extrêmement satisfait de la soirée : « Je ne sais que dire pour remercier toutes les personnes qui nous ont aidés. Un grand merci à celles et ceux qui ont pris leur courage à deux mains et sont montés sur scène pour présenter leurs recherches ; merci au Bureau de presse du CERN et à tous ceux que l'on n'a pas vus sur scène, mais qui ont rendu cet événement possible. Cela a permis de montrer que la science et la comédie font vraiment bon ménage. »

Stephanie McClellan

## COURS DE LA CAS SUR LA PHYSIQUE DES ACCÉLÉRATEURS DE POINTE À TRONDHEIM, EN NORVÈGE

L'école du CERN sur les accélérateurs (CAS) et l'Université norvégienne des sciences et des technologies (NTNU) ont récemment organisé un cours sur la physique des accélérateurs de pointe. Le cours a eu lieu à Trondheim, en Norvège, du 18 au 29 août 2013. Les conférences ont été données à l'Hôtel Britannia, qui logeait également les participants, et les cours pratiques à l'Université.

Les 32 conférences, qui se déroulaient le matin, étaient suivies de discussions et de travaux dirigés et individuels. Les cours pratiques, qui avaient lieu l'après-midi, visaient à former les participants dans trois domaines : « techniques de mesures RF », « instrumentation et diagnostic de faisceau » et « conception et correction d'optique ». Les participants devaient choisir l'un de ces trois sujets comme fil conducteur pour toute la formation. L'école s'est conclue sur des séminaires et une séance d'affichage de résultats.

70 étudiants de 21 nationalités différentes ont été sélectionnés parmi 90 candidats, la plupart provenant d'Europe et certains d'outre-mer. Les participants ont été très positifs sur l'école, saluant la qualité des conférences et des formations.

Le CERN, la NTNU, l'Organisation norvégienne pour la recherche et Radiabeam Technologies ont sponsorisé l'école et la CAS tient à leur



exprimer toute sa reconnaissance. Par ailleurs, la NTNU a mis à disposition des locaux et des équipements d'excellente qualité et a apporté un appui très précieux dans le cadre des cours de haute technicité, qui constituent un élément-clé de l'école.

Les prochains cours de la CAS s'intituleront « Convertisseurs de puissance » (en Suisse,

en mai 2014) et « Introduction à la physique des accélérateurs » (en République tchèque, en septembre 2014). Des informations supplémentaires sont disponibles sur le site web de la CAS.

CERN Accelerator School

## NOUVEAUX ARRIVANTS



Le mardi 10 septembre 2013, les membres du personnel titulaires et boursiers récemment recrutés par le CERN ont participé à une journée faisant partie du programme d'entrée en fonctions.

HR Department

# LE TWIRLING BÂTON AU NIVEAU INTERNATIONAL

Rares sont les personnes capables de jeter un bâton en l'air, de réaliser un flip arrière puis de ratrapper le bâton avec la grâce d'une ballerine. Julie Haffner, du Bureau de presse du CERN, fait partie des exceptions. Pour elle, le *twirling bâton* a tout d'abord été un hobby avant de devenir une passion qui l'a menée à la tête d'une équipe, pour finalement remporter la Coupe internationale.



Les membres du Twirling club de Gex en pleine représentation de la chorégraphie qui leur a permis de remporter la première place de la Coupe internationale de twirling bâton 2013. (Photo : Véronique Bellour).



Le Twirling club de Gex, sur la première marche du podium lors de la Coupe internationale de twirling bâton, le 11 août dernier. (Photo : Véronique Bellour).

Il est parfois difficile de savoir comment naît une passion. Dans le cas de Julie Haffner, tout a commencé à l'âge de dix ans, un jour où elle accompagnait sa cousine à un cours de *twirling bâton*. Depuis, elle s'est investie pleinement dans ce sport et pratique la compétition au niveau international.

Cette discipline, très proche de la gymnastique rythmique, exige une bonne coordination et un esprit d'équipe. Dans ses représentations, Julie allie la grâce d'une ballerine, la force d'une gymnaste et une précision d'orfèvre pour manipuler le bâton. Lors de sa première année de compétition, au sein du Twirling club de Gex, Julie est arrivée avec son équipe en finale du Championnat de France. Ce succès l'a encouragée à poursuivre ses efforts : « Il faut apprendre à se battre et développer un esprit de compétition. »

En 2005, son équipe a remporté le Championnat de France et décroché la troisième place de la Coupe d'Europe de *twirling bâton*. Julie attribue ce succès à la cohésion de son équipe : « Nous sommes toujours le même groupe de filles, c'est un peu comme si nous étions une famille. » Toutes répètent la même chorégraphie pendant une année, ce qui exige de leur part persévérance et travail d'équipe.

Cet été, Julie et son équipe ont terminé

à la sixième place du Championnat de France. Ce résultat aurait pu compromettre leurs chances de participation à la Coupe internationale, mais, en fin de compte, les juges français ont retenu l'équipe de Julie en se basant sur des séquences vidéo. Les équipes ont été jugées sur leur synchronisation, leur sens du spectacle et leur qualité d'exécution, et bien que l'équipe de Julie se soit classée sixième, elle a été sélectionnée avec deux autres équipes pour représenter la France lors de la Coupe internationale. Un choix judicieux, car en plus de battre les deux autres équipes françaises, l'équipe de Julie a décroché la première place.

Stephanie McClellan

Avec ce titre, Julie aura atteint le sommet de sa carrière dans la discipline. Elle a eu la chance de représenter son pays, consciente d'avoir dû batailler ferme pour obtenir ce privilège : « Être heureux de ce qu'on a accompli a plus d'importance que l'issue d'une compétition. »

Julie poursuit les entraînements et les compétitions avec son équipe. Âgée de 22 ans, elle fait partie des aînées ; certaines de ses coéquipières n'ont pas plus de quinze ans : « C'est très difficile de s'arrêter ! Avoir une passion est vraiment une chance. »

Lorsqu'on lui demande comment le *twirling bâton* et la compétition internationale ont

# PHILIPPE DEFERT (1954 - 2013)

C'est avec une profonde tristesse que nous avons appris le décès de Philippe Defert, survenu après une courte période de maladie. Philippe, qui nous a quittés trop tôt, était passionné par tout ce qu'il entreprenait, et ce trait de caractère a marqué tous ceux qui l'ont connu.



Les logiciels libres étaient l'une de ses passions. Dans les années 1990 déjà, il écrit ASIS (*Application Software Installation Service*), un système destiné à produire et distribuer des applications libres pour toutes les plateformes de type UNIX utilisées au CERN. Le succès fut tel que ce système fut par la suite utilisé dans de nombreux autres instituts, même au-delà de la physique de haute énergie. Plus tard, Philippe joua un rôle central dans la mise en place de Linux au CERN. Il a par la suite continué à promouvoir activement l'utilisation de logiciels libres.

Philippe aimait aussi beaucoup aider les autres. Si quelqu'un avait besoin de soutien, il était toujours disponible et à l'écoute, de façon sincère et respectueuse. Il était toujours accessible, aimait les discussions, surtout lorsque les avis divergeaient, et il essayait toujours de faire avancer les choses et d'apprendre. Son envie d'aider les autres l'a conduit tout naturellement à devenir un membre très actif du Comité exécutif de l'Association du personnel.

Passionné, Philippe n'abandonnait jamais lorsqu'il avait une idée à laquelle il croyait. Sa détermination et son énergie ont inspiré et motivé de nombreuses personnes, et notamment des jeunes.

Philippe était également un membre actif du Club subaquatique du CERN, pour lequel il a

organisé, pendant de nombreuses années, des voyages réguliers dans le sud de la France et en Espagne. Il était toujours prêt à rire et à faire des blagues. C'était un grand amateur de plongée, il nous gratifiait souvent de moments très drôles durant les sorties. Son enthousiasme, son attitude positive et bienveillante étaient très appréciés de tous. Sa disparition est d'autant plus attristante qu'elle nous prive d'un caractère bon vivant, rempli de générosité.

Nous sommes reconnaissants du temps que nous avons pu passer avec lui et nous ne l'oublierons jamais.

Ses amis et collègues

Nous avons le profond regret d'annoncer le décès de Monsieur Philippe Defert, survenu le 11 septembre 2013. Monsieur Philippe Defert, né le 6 avril 1954, travaillait au département IT et était au CERN depuis le 16 octobre 1987.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances à sa famille de la part du personnel du CERN.

Affaires sociales  
Département des Ressources humaines

## NE ME TENTEZ PAS !

**Vous est-il déjà arrivé, durant votre carrière au CERN, de changer d'activités, de fonctions ou de responsabilités tout en gardant l'accès à vos « vieux » systèmes de contrôle ou services informatiques ? Accéder à ces systèmes - pour lesquels vous n'avez plus de responsabilités - pour aider quelqu'un sur la base de vos travaux et expériences antérieurs peut paraître innocent mais... Examinons de plus près les (mauvaises) conséquences que cela peut avoir.**

Dans une ancienne vie, je travaillais pour un développeur de logiciels et expert systèmes pour le système de sécurité du détecteur (*Detector Safety System*), un système de commandes utilisé dans les expériences du LHC. Après le déploiement de ce système, de nouvelles responsabilités m'ont été assignées, qui m'ont finalement amené à rejoindre l'équipe de la Sécurité informatique du CERN. Ce système a depuis été pris en main par une nouvelle équipe de personnes compétentes. Cependant, mon expérience sur le « *Detector Safety System* » n'ayant pas disparu, j'ai été maintenu sur la liste d'experts, avec toutes les autorisations d'accès nécessaires. J'ai été honoré, me sentant estimé et indispensable. Mais, avec le temps, le fait que j'ai toujours l'accès a été oublié. Au fil du temps, le système a changé, le logiciel ayant été adapté, et des exigences et commandes ayant été rajoutées. Or, que ce serait-il passé si, en cas de problème, j'avais été sollicité et que j'avais tout bouleversé ?... Au final, je me suis donc arrangé pour que tous mes droits d'accès soient révoqués.

Mais n'est-ce pas de la tentation ? Plus il y a d'accès, mieux c'est ?! J'aurais pu utiliser mon autorisation pour copier le code et le réutiliser dans un autre projet. J'aurais pu

avoir accès aux PC pour réaliser quelques tests ne pouvant être exécutés que sur des systèmes opérationnels. J'aurais pu être malveillant et empêcher les expériences du LHC de fonctionner... En conclusion, plus il y a d'accès, pire c'est\* ! Si j'avais fait mauvais usage de mon accès sur ces systèmes et logiciels, et si j'avais tout ruiné, je suis certain que l'on aurait pu considérer ceci comme une faute professionnelle.

Alors, ne me tentez pas, ni moi ni personne ! Si vous gérez un service, un système ou un logiciel, et que vous ne voulez pas prendre de risques, instaurez des procédures sur la façon de gérer les droits d'accès des personnes quittant votre équipe, et appliquez-les ! Car au final, c'est vous qui assumerez les conséquences dans le cas où l'indésirable se produit. Cela pourrait devenir votre faute professionnelle !

Votre point de vue nous intéresse ! Envoyez un courriel à [Computer.Security@cern.ch](mailto:Computer.Security@cern.ch).

Si vous voulez en savoir plus sur les incidents et les problèmes de sécurité informatique rencontrés au CERN, consultez notre rapport mensuel.

Pour plus d'informations, contactez l'équipe de sécurité informatique ou consultez notre site web : <https://security.web.cern.ch>

*\*Notez que ceci est également la raison pour laquelle vous devez traiter votre mot de passe comme votre brosse à dents. Vous ne devez pas le partager ! Sinon, vous pourriez en tenter d'autres...*

Accédez à la collection complète d'articles de l'équipe de sécurité informatique :  
<https://cdsweb.cern.ch/>

Stefan Lueders, Computer Security Team



## ELECTIONS TO THE SENIOR STAFF ADVISORY COMMITTEE (“THE NINE”) 2013

The electronic voting process for the Senior Staff Advisory Committee (“The Nine”) was closed on **Thursday, 29 August 2013 at 18.00**.

Of the 503 Senior Staff members eligible to vote, 316 voted. This represents a participation of 63%, compared to 61% in 2012, 43% in 2011, 44% in 2010, 57% in 2009, 53% in 2008, 63% in 2007, 64% in 2006 and 66% in 2005. The results are:

### Electoral group 1 (Research Physicists)

Candidate	Dept	Votes	Result
Augusto CECCUCCI	PH	157	ELECTED

### Electoral group 2 (Applied Physicists, Engineers, Computer Scientists)

Candidate	Dept	Votes	Result
Ronny BILLEN	BE	32	
Johan BREMER	TE	35	
Katy FORAZ	EN	51	
Malika MEDDAHI	TE	72	ELECTED
Pierre NININ	GS	10	
Thomas OTTO	TE	15	
Sandro PALESTINI	PH	17	
Christoph REMBSER	PH	54	
Thierry STORA	EN	13	

### Electoral group 3 (Administration, Human Resources, Finance and Purchasing)

Candidate	Dept	Votes	Results
Giovanni ANELLI	FP	83	ELECTED
Pierre GILDEMYN	HR	64	
Jean-Marie LE GOFF	FP	23	
Erwin VAN HOVE	FP	42	

The elected persons are **Giovanni Anelli, Augusto Ceccucci and Malika Meddahi** respectively for Electoral Groups 1, 2, and 3. Their mandate is from September 2013 to August 2016.

The Committee will now consist of these newly elected members together with Michael Benedikt (BE), François Duval (EN), Angela Goehring-Crinon (DGS), Marcello Mannelli (PH), Tim Smith (IT) and Jean-Philippe Tock (TE).

My sincere congratulations to all the new elected members. I would also like to thank all other candidates for standing for election, as well as Alberto Pace, the polling officer.

*Jean-Philippe Tock, spokesperson of the “Nine”*



# Enseignement technique

Pour plus d'informations sur un cours, ou pour toute demande ou suggestion, merci de contacter [Technical.Training@cern.ch](mailto:Technical.Training@cern.ch).

Eva Stern and Elise Romero, Technical Training Administration (Tél: 74924)

## »Electronics design

	Next Session	Duration	Language	Availability
Altium Designer - Saisie de Schémas	17-Oct-13 to 18-Oct-13	2 days	French	6 places available
Altium Designer: PCB Specialist (Advanced)	25-Sep-13 to 27-Sep-13	3 days	English	5 places available
Comprehensive VHDL for FPGA Design	14-Oct-13 to 18-Oct-13	5 days	English	5 places available
Expert VHDL for FPGA Design	25-Nov-13 to 29-Nov-13	5 days	English	3 places available
LabVIEW for beginners	27-Nov-13 to 29-Nov-13	3 days	English	5 places available
S7 - Distributed Safety	21-Oct-13 to 23-Oct-13	3 days	French	One more place available

## »Mechanical design

	Next Session	Duration	Language	Availability
ANSYS - Introduction to ANSYS Mechanical APDL	04-Feb-14 to 07-Feb-14	4 days	English	7 places available
ANSYS CFX.	02-Dec-13 to 05-Dec-13	4 days	English	8 places available
ANSYS Emag	15-Oct-13 to 16-Oct-13	2 days	English	5 places available
ANSYS Workbench advanced	22-Oct-13 to 25-Oct-13	4 days	English	6 places available
ANSYS: Introduction to ANSYS Workbench Mechanical	01-Oct-13 to 04-Oct-13	4 days	English	7 places available
Applications de la cotation fonctionnelle et du langage ISO	20-Nov-13 to 22-Nov-13	2 days 4 hours	French	4 places available
AutoCAD Electrical	14-Oct-13 to 18-Oct-13	5 days	French	No more places available
CATIA V5 – Surface	13-Jan-14 to 14-Jan-14	2 days	French	6 places available
CATIA-Smartteam Basics	16-Sep-13 to 11-Oct-13	10 days	English	No more places available
SmarTeam - CATIA data manager at CERN	23-Sep-13 to 25-Sep-13	3 days	French	2 places available

## »Office software

	Next Session	Duration	Language	Availability
CERN EDMS - Introduction	18-sept-13	8 hours	French	3 places available
ECDL: European Computing Driving Licence Certification	10-oct-13	3 hours	French	One more place available
EXCEL 2010 - Level 2: ECDL	16-Sep-13 to 17-Sep-13	2 days	French	5 places available
EXCEL 2010 - level 1 : ECDL	07-Oct-13 to 08-Oct-13	2 days	French	4 places available
Expression Web - Level 1	26-Sep-13 to 27-Sep-13	2 days	English	4 places available
Expression Web - Level 2	17-Oct-13 to 18-Oct-13	2 days	French	5 places available
Lync – click to call and collaborate with others	25-nov-13	1 hour	French	56 places available
MS Project	22-Nov-13 to 29-Nov-13	12 hours	French	2 places available
PowerPoint 2010 - Level 1: ECDL	10-Oct-13 to 11-Oct-13	2 days	French	5 places available
Sharepoint Collaboration Workspace - Level 1	30-Sep-13 to 01-Oct-13	2 days	French	2 places available

## »Software and system technologies

	Next Session	Duration	Language	Availability
Agile Project Management with Scrum	24-Sep-13 to 25-Sep-13	2 days	English	2 places available
C++ Part 2: Object-Oriented	11-Nov-13 to 13-Nov-13	3 days	English	2 places available
Drupal Site Editing	03-Oct-13 to 04-Oct-13	2 days	English	5 places available
Embedded C++	09-Dec-13 to 10-Dec-13	2 days	English	7 places available
Hadoop for Developers	02-Dec-13 to 06-Dec-13	40 hours	English	6 places available
Intermediate Linux System Administration	23-Oct-13 to 29-Oct-13	5 days	English	8 places available
JAVA - Level 1	07-Oct-13 to 09-Oct-13	24 hours	English	5 places available
PERL 5 - Advanced Aspects	20-sept-13	1 day	English	6 places available
Project Development using Python	04-Nov-13 to 07-Nov-13	4 days	English	7 places available
Python: Advanced Hands-On	14-Oct-13 to 17-Oct-13	4 days	English	4 places available

## »Special

	Next Session	Duration	Language	Availability
CST PARTICLE STUDIO	08-Oct-13 to 09-Oct-13	2 days	English	2 places available
Designing effective websites	23-Sep-13 to 24-Sep-13	2 days	English	4 places available
Web Usability	25-Nov-13 to 26-Nov-13	2 days	English	4 places available



# Formation et développement

## SAFETY TRAINING : PLACES DISPONIBLES EN SEPTEMBRE 2013

**Il reste des places dans les formations sécurité suivantes. Pour les mises à jour et les inscriptions, veuillez vous reporter au Catalogue des formations sécurité.**

### Septembre 2013 (ordre alphabétique)

#### Champs magnétiques

13-SEP-13, 9h00 – 11h30, en français

#### Conduite de plates-formes élévatrices mobiles de personnel (PEMP)

12-SEP-13 au 13-SEP-13, 8h30 – 17h30, en français

#### Ergonomie - Sensibilisation à l'ergonomie bureautique

19-SEP-13, 9h00 – 12h00, en français

#### Être TSO au CERN

10-SEP-13 au 12-SEP-13, 8h30 – 17h30, en français

#### Formation masque auto-sauveteur

03-SEP-13, 8h30 – 10h30, en anglais

03-SEP-13, 10h30 – 12h30, en français

03-SEP-13, 14h00 – 16h00, en anglais

10-SEP-13, 10h30 – 12h30, en français

17-SEP-13, 10h30 – 12h30, en français

19-SEP-13, 10h30 – 12h30, en anglais

24-SEP-13, 10h30 – 12h30, en français

26-SEP-13, 10h30 – 12h30, en anglais

#### Habilitation ATEX - niveau 2

19-SEP-13 au 20-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

#### Habilitation électrique personnel non électrique

26-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

#### Habilitation électrique personnel réalisant des essais en laboratoire ou en plate-forme d'essai

16-SEP-13 au 18-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

18-SEP-13 au 20-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

#### Habilitation électrique personnel réalisant des essais en laboratoire ou en plate-forme d'essai

16-SEP-13 au 18-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

18-SEP-13 au 20-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

#### Habilitation électrique personnel réalisant des essais en laboratoire ou en plate-forme d'essai

16-SEP-13 au 18-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

18-SEP-13 au 20-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

#### Habilitation électrique personnel réalisant des essais en laboratoire ou en plate-forme d'essai

16-SEP-13 au 18-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

18-SEP-13 au 20-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

#### Habilitation électrique personnel réalisant des essais en laboratoire ou en plate-forme d'essai

16-SEP-13 au 18-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

18-SEP-13 au 20-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

#### Habilitation électrique personnel réalisant des essais en laboratoire ou en plate-forme d'essai

16-SEP-13 au 18-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

18-SEP-13 au 20-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

#### Habilitation électrique personnel réalisant des essais en laboratoire ou en plate-forme d'essai

16-SEP-13 au 18-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

18-SEP-13 au 20-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

#### Habilitation électrique personnel réalisant des essais en laboratoire ou en plate-forme d'essai

16-SEP-13 au 18-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

18-SEP-13 au 20-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

#### Habilitation électrique personnel réalisant des essais en laboratoire ou en plate-forme d'essai

16-SEP-13 au 18-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

18-SEP-13 au 20-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

#### Habilitation électrique personnel réalisant des essais en laboratoire ou en plate-forme d'essai

16-SEP-13 au 18-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

18-SEP-13 au 20-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

#### Habilitation électrique personnel réalisant des essais en laboratoire ou en plate-forme d'essai

16-SEP-13 au 18-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

18-SEP-13 au 20-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

#### Habilitation électrique personnel réalisant des essais en laboratoire ou en plate-forme d'essai

16-SEP-13 au 18-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

18-SEP-13 au 20-SEP-13, 9h00 – 17h30, en français

#### Habilitation électrique personnel réalisant des essais en



## RÉSULTATS DE LA COLLECTE DE SANG DU 24 JUILLET 2013

*« Bravo ! Toujours autant de succès ! Un immense merci à tous vos collaborateurs pour leur implication toujours très forte et très précieuse en été » : Mme Troillet, infirmière responsable du Centre de transfusion (CTS) des HUG.*

La collecte de sang du 24 juillet dernier a permis de recueillir 109 poches sur 150 personnes présentées (dont 53 nouveaux donneurs). Ce beau résultat prend un sens particulièrement important puisqu'en période estivale, les stocks de sang sont au plus bas dans les hôpitaux.

Le Service médical du CERN se joint au CTS pour remercier tous les donneurs pour leur geste de générosité, ainsi que Mme Vuattaz, gérante du restaurant n°2 et toute son équipe pour leur fidèle collaboration.

Dates des prochaines collectes de sang :

- Mercredi 16 octobre 2013
- Jeudi 3 avril 2014
- Mercredi 23 juillet 2014

Medical Service

## JOURNÉES PORTES OUVERTES : INFORMATION SUR LES PARKINGS

**Le Comité d'organisation des journées portes ouvertes, qui auront lieu les 28 et 29 septembre prochains, souhaite attirer votre attention sur le fait que, à partir du 18 septembre, certaines places de parking des sites de Meyrin et Prévessin devront être libérées pour l'installation de tentes et de chapiteaux.**

La Direction générale vous communiquera dès la semaine prochaine quels sont les parkings concernés, et vous donnera de plus amples informations sur les autres possibilités de parking.

Le Comité d'organisation vous remercie pour votre collaboration et vous prie de l'excuser pour les désagréments occasionnés.

## BULLETIN DE SÉCURITÉ 2013-1

**L'unité HSE vient de publier le Bulletin de sécurité 2013-1 intitulé « Alarme d'évacuation : on évacue ! ».**

Celui-ci est disponible sur EDMS sous le numéro suivant : 1307611. Pour mémoire,

les Bulletins de sécurité, publiés en français et en anglais, ont notamment pour but d'attirer l'attention sur un incident/presqu'accident/accident survenu au CERN et dont le retour d'expérience mérite d'être partagé au titre de prévention.

HSE Unit

## LA COURSE PÉDESTRE DU CERN 2013

**L'édition 2013 de la course pédestre du CERN aura lieu le mercredi 18 septembre à 18h15.**

Cette course de 5,5 km se déroule sur un circuit de 1,8 km, à parcourir 3 fois, dans la zone ouest du site de Meyrin. Elle est ouverte à toutes les personnes travaillant sur le site du CERN ainsi qu'aux membres de leur famille. Les participants sont des coureurs de tous niveaux, les performances typiques sont réparties entre 17' et 35'. La course a lieu sous forme d'une course handicap en échelonnant les temps de départ.

Les enfants (-15 ans) effectuent un parcours de 1,8 km (1 tour). Comme d'habitude, il y aura un challenge « meilleure famille » (meilleur parent + meilleur enfant).

En plus des challenges en catégories Dames, Hommes et Vétérans, il y a un classement par âge/performance.

Tous les adultes reçoivent un prix souvenir, financé par un droit d'inscription de 10 CHF. L'inscription est gratuite pour les enfants (chaque enfant reçoit une médaille).

Vous pouvez trouver plus d'informations et les inscriptions en ligne sur le lien suivant : <https://espace.cern.ch/Running-Club/CERNRoadRace/default.aspx>.

Klaus Hanke